



Umowa o współpracy

pomiędzy

Stowarzyszeniem Geodetów Polskich

członkiem Naczelnej Organizacji Technicznej

i

Českým svazem geodetů a kartografů

člen Českého svazu vedeckotechnických společností

i

Slovenskou spoločnosťou geodetov a kartografov

člen Zväzu slovenských vedeckotechnických spoločností

Účastníci dohody:

Stowarzyszenie Geodetów Polskich (SGP)

dr hab. inż. Janusz WALO, prof. PW - prezes

ul. Czackiego 3/5, p.416, 00-043 Warszawa, Polsko

NIP: 526-000-09-62

Bank: mBank S.A.

BIC: BREXPLPWXXX IBAN: PL42 1140 1010 0000 3522 2900 1001

e-mail: biuro@sgp.geodezja.org.pl WEB: <http://www.sgp.geodezja.org.pl>

Českým svaz geodetů a kartografů, z.s. (ČSGK)

Ing. Václav Šanda – předseda

Novotného lávka 200/5, 110 00 Praha 1, Česká republika

IČ: 00552739 DIČ: CZ00552739

Bankovní spojení: Česká spořitelna a.s.,

Swift: GIBACZPX, IBAN: CZ49 0800 0000 0019 3756 8329

E-mail: geodeti@csvts.cz WEB: <http://www.csvts.cz/csgk/>

Slovenská spoločnosť geodetov a kartografov (SSGK)

Ing. Dušan FERIANC, EUR ING - predseda

Koceľova 15, 815 94 Bratislava, Slovenská Republika

IČO: 17314453 DIČ: 2020835740

Banka: Všeobecná úverová banka - pobočka Bratislava, Dulovo nám 1

BIC: SUBASKBX IBAN: SK18 0200 0000 0000 1213 3062

mail: ssgk@ssgk.sk WEB: <http://www.ssgk.sk>

(dalej zwane Stronami porozumienia)

Preambuła

Celem umowy o współpracy pomiędzy Stronami porozumienia jest kontynuowane istniejącej ponad 25 lat wzajemnej współpracy między organizacjami. Przedstawiciele organizacji porozumieili się na dwustronnych spotkaniach w Nowym Sączu, Liptowskim Mikulasu i Opawie w 1993 roku,

podpisując umowę o współpracy pomiędzy SSGK i SGP w dniu 8.09.1994 w Kaliszu oraz pomiędzy SSGK a ČSGK w dniu 28.10.1994 w Bratysławie.

Przedmiot współpracy

Celem wzajemnej trójstronnej lub dwustronnej współpracy pomiędzy Stronami porozumienia jest w szczególności:

1. Długofalowa współpraca przy organizacji konferencji naukowo-technicznych z cyklu **Międzynarodowe słowacko-polsko-czeskie dni geodezji**, które rotacyjnie regularnie odbywają się w trzech sąsiadujących państwach od 25 lat.
2. Przygotowywanie, organizacja i realizacja wspólnych projektów i programów (np. Czesko-słowackiej konferencji na temat geodezja w transporcie).
3. Zapraszanie przedstawicieli współpracujących Stron porozumienia na wybrane konferencje naukowe i techniczne, seminaria lub inne wydarzenia zawodowe. Koszty związane z udziałem w poszczególnych wydarzeniach pokrywają Strony porozumienia we własnym zakresie.
4. Wzajemna pomoc w publikowaniu artykułów naukowych i materiałów technicznych w słowackich, polskich i czeskich w czasopismach geodezyjnych.
5. Umieszczanie na stronach internetowych Stowarzyszeń wzajemnych linków do stron stowarzyszeniowych oraz linków do innych interesujących informacji i stron.
6. Strony będą wspólnie:
 - a. upamiętniać ważne geodezyjne wydarzenia jubileuszowe,
 - b. aktywnie wspierać kształcenie zawodowe i działalność młodzieży w dziedzinie geodezji i kartografii,
 - c. koordynować działania w zakresie współpracy międzynarodowej w ramach europejskich i światowych organizacji (FIG, CLGE, EuroGeographics, ISPRS, ICA, ONZ itd.).
7. Strony postanawiają wymieniać się doświadczeniami, w szczególności w zakresie ochrony interesów i wzmacniania autorytetu geodezji i kartografii, rozwoju praktyki zawodowej, edukacji i nauki wobec instytucji rządowych i samorządowych tak na szczeblu krajowym jak i międzynarodowym.
8. Strony porozumienia uzgodniły, że wspólnie oceniać będą funkcjonowanie umowy o współpracy w cyklach co najmniej czteroletnich.
9. W kontaktach pomiędzy Stronami porozumienia będzie wykorzystywana przede wszystkim komunikacja elektroniczna.
10. Niniejsza Umowa została sporządzona w trzech egzemplarzach w języku słowackim, polskim i czeskim. Wersje językowe mają to samo znaczenie.
11. Niniejsza umowa zostaje zawarta na czas nieokreślony z możliwością wypowiedzenia przez każdą ze stron bez podania przyczyn.
12. Umowa wchodzi w życie z dniem podpisania i unieważnia poprzednie umowy o współpracy.

Bratislava, 8.06.2019

Ing. Dušan FERIANC, EUR ING
predseda VV SSGK

dr hab. inż. Janusz WALO, prof. PW
prezes SGP

Ing. Václav Šanda
předseda ČSGK